

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 71 (1953)

**Heft:** 195

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paralt tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 195

Bern, Montag 24. August 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, lundi 24 août 1953

Nº 195

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21880  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—. — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstafel: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementpreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21880  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: Fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son équivalent; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147511—147530.  
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.  
AG. für Rohstoffhandel, Zürich.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Japan: Zollansätze und Verbrauchssteuer (commodity tax). — Japon: Droits de douane et impôt de consommation.  
Neuseeland: Einfuhrvorschriften. — Nouvelle-Zélande: Prescriptions d'importation.  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consuls. Legazioni e consolati.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Schuldbrief II von Fr. 4860 vom 5. Dezember 1936, Belege Serie II, Nr. 227 E, zugunsten des Christian Messerli, Landwirt, Grund, Wattenwil, lastend auf Grundbuchblatt Wattenwil Nr. 1592 des Ernst Partner. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert eines Jahres, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (435<sup>2</sup>)

Belp, den 21. August 1953.

Der Gerichtspräsident von Seftigen i. V.:  
Kunz.

Es werden vermisst:

Schuldbrief Fr. 2000, angegangen 15. Februar 1936, haftend auf Parzellen Nrn. 330, 354, 356, 434 und 437 Grundbuch Oberkirch, des Richard Hess, Seehäusern, im 11. Rang, mit Vorgang Fr. 16 000, errichtet am 1. Mai 1940;

Schuldbrief Fr. 3000, angegangen 5. Dezember 1933, haftend auf Parzelle Nr. 647 Grundbuch Sursee, des Blasius Hess-Fömlin, im 5. Rang, mit Vorgang Fr. 14 000, errichtet am 24. Oktober 1933;

Sparhefte Nrn. 4234 und 6764 der Luzerner Kantonalbank Filiale Emmenbrücke, lautend auf Alois Bättig, haltend per 31. Dezember 1952 Fr. 2585.46, bzw. Fr. 2016.98.

Die Inhaber werden aufgefordert, die Schuldbriefe binnen Jahresfrist, die Sparhefte binnen 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, der unterzeichneten Behörde vorzulegen, widrigfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (425<sup>2</sup>)

Sursee, den 14. August 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

Par ordonnance du 20 août 1953, le vice-président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le manteau de l'action de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg N° 4048, nominative, de 500 fr., en faveur du fonds de l'école de la commune de Pont (Veveyse).

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (434<sup>2</sup>)

Fribourg, le 20 août 1953.

Le vice-président: F. Esseiva.

La pretura di Mendrisio, ad istanza del signor avv. Settimio Tarchini, in Balerna, in data 20 giugno 1953, per incarico del Signor Bernasconi Gualtieri fu Gaetano, in Chiasso, diffida lo sconosciuto detentore dei titoli ipotecari al portatore: N° 120 cartelle ipotecarie di 500 fr. cadauna, svalutate a 250 fr. in data 15 settembre 1926, e quindi inscritte attualmente per un importo complessivo di 30 000 fr. a rogito N° 1664 dell'11 luglio 1922 del defunto avv. John Noseda in Chiasso, ed inscrizioni 10 agosto 1922 al N° 118 e 15 settembre 1926, quale ipoteca di I<sup>o</sup> grado a carico dei mappali in territorio di Balerna N° 643, 644, 647 (v. n. 718 p. 720 p. 766, 775), a produrli a questa pretura, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida. (W 346<sup>1</sup>)

Mendrisio, 23 giugno 1953.

Per la pretura di Mendrisio,  
il pretore: il segretario-assessore:  
avv. Edy Pedrolini. avv. Edy Bernasconi.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

19. August 1953.

A.G. für Rohstoffhandel, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 8 vom 13. Juni 1953, Seite 74). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. August 1953 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma lautet nun A.G. für Rohstoffhandel in Liquidation. Liquidator ist die «Neutra Treuhand A.-G.», in Zürich. Die Unterschrift von Otto Daetwyler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

19. August 1953.

Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.-G., Nachf. Schmid & Co., Zweigniederlassung Zürich 1, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1952, Seite 1845), Kollektivgesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich 11. Diese Gesellschaft hat sich in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Ernst Schmid-Ernst, nun unbeschränkt haftender Gesellschafter, führt weiterhin Einzelunterschrift. Jakob Schmid, nun Kommanditär, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Einzelprokura.

19. August 1953. Automobile, Reparaturwerkstätte usw.

Arnold Bosshard, in Winterthur (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1927, Seite 225), Reparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen usw. Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «A. Bosshard & Co., Lindgarage», in Winterthur 1, erloschen.

19. August 1953.

A. Bosshard & Co., Lindgarage, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Arnold Bosshard, von Steinmaur, Walter Bosshard, von Steinmaur, und Gertrud Simon geb. Bosshard, von Zürich, alle in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Arnold Bosshard», in Winterthur, übernommen hat. Der Ehemann von Gertrud Simon geb. Bosshard hat im Sinne von Artikel 167 ZGB zugestimmt. Der Gesellschafter Arnold Bosshard führt Einzelunterschrift; die Gesellschafter Walter Bosshard und Gertrud Simon geb. Bosshard führen Kollektivunterschrift. Betrieb der Lindgarage; Reparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen; Service-Station; Betrieb einer Fahrschule. Meilistrasse 1.

19. August 1953. Bürsten- und Korbwaren.

M. Heinzemann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Marie Heinzemann, von Liestal (Basel-Landschaft), in Zürich 11. Handel mit Bürsten- und Korbwaren. Schaffhauserstrasse 350.

19. August 1953. Brillanten, Edelsteine, Perlen.

Adolf Hauser, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Hauser, von Allschwil (Basel-Landschaft), in Zürich 7. Handel mit Brillanten, Edelsteinen und Perlen. Restelbergstrasse 26.

19. August 1953. Textilwaren.

M. Kessler, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1939, Seite 75), Handel mit Textilwaren. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 2. Die Firma lautet M. Kessler, EMKA-Textilien.

19. August 1953. Klebstoffe.

Hoppeler & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1951, Seite 1658), Fabrikation von und Handel mit Klebstoffen aller Art usw. Neues Geschäftsdomicil: Seefeldstrasse 222, in Zürich 8.

19. August 1953. Kinderwagen usw.

«Kiwiguru Ursprung & Co.», in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 858), Verkauf von Kinderwagen usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

19. August 1953. Warenhaus.

Modern AG., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1953, Seite 1877), Betrieb eines Warenhauses. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 7. Juli 1953 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 11, Satz 2, HRegV., von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1953.

Diskont und Effekten AG. (Eseompte et Titres S.A.) (Discount and Securities Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bewirkt die Durchführung von Diskont- und Finanzgeschäften und den Handel mit Devisen und Effekten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterchrift ist Franziskus Klingbacher, von und in Zürich. Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 78 in Zürich 1.

20. August 1953.

Neubauten A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1949, Seite 3115), Erwerb von Grundstücken usw. Die Generalversammlung vom 11. August 1953 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomicil: Seestrasse 169 (bei Albert Scheibler).

20. August 1953.

Bau A.-G. Rosengarten, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3414). Die Generalversammlung vom 11. August 1953 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomicil: Seestrasse 169 (bei Albert Scheibler).

20. August 1953.

**Zürich Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1046). Dr. Andreas von Sprecher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

20. August 1953. Maschinen usw.

**C. W. Sehnyder A.-G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1953, Seite 782). Maschinen aller Art usw. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Erika Schnyder; ihre Prokura ist erloschen. Erloschen ist ferner die Prokura von Dr. Arnold Loher. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Büsing, von Basel und Zürich, in Zürich.

20. August 1953.

**Sennereigenossenschaft Oberlunnen-Wolsen und Umgebung**, in Obfelden (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1948, Seite 2493). Ernst Huber, Adolf Fritschi und Jakob Schoch sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Werner Berger, von Langnau i. E., als Präsident; Walter Gut, von Obfelden, als Kassier, und Fritz Moser, von Arni bei Biel (Bern), als Aktuar, alle in Obfelden. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

20. August 1953.

**Milchgenossenschaft Sennhof-Guhwil und Umgebung**, in Elgg (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 43). Rudolf Ambühl ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als Kassier gewählt worden Alfred Büchi, von Hofstetten, in Elgg. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

20. August 1953.

**Verband Schweizerischer Lichtpausanlagen**, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1949, Seite 258). Die Unterschrift von Otto Schranz ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Vorstandes gewählt Rudolf Werder, von Schinznach-Bad, in Brugg. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Carmenstrasse 21 in Zürich 7 (bei Dr. Arthur Böhler).

20. August 1953.

**Sanitäre Apparate en gros, Siebenmann, Hemmeler & Co.**, in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1951, Seite 490). Die Kommanditsumme des Kommanditärs Alfred Kuhn ist auf Fr. 84 000 reduziert worden. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Hemmeler wohnt in Küsnacht (Zürich).

20. August 1953. Bankgeschäft.

**Max Braunschweig & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1953, Seite 1945). Bankgeschäft. Die Prokura von Karl Stadler ist erloschen.

20. August 1953.

**Bader Rudolf, Papier und Papierwaren**, bisher in Cham (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1950, Seite 2039). Die Firma hat den Sitz nach Horgen verlegt. Inhaber ist Rudolf Bader, von Holderbank (Solothurn), nun in Horgen. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Handel mit Hotelbedarfartikeln. Die Firma lautet nun: **Rud. Bader, Hotelbedarf**. Seegartenstrasse 68.

20. August 1953.

**E. Faure**, in Zürich (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1953, Seite 1237). Stellenvermittlungsbureau. Die Firma lautet nun **Plazierungsbureau RIO, Emil Faure**.

20. August 1953. Kontrolle und Ueberwachung industrieller Anlagen usw.

**Controleo A.G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 99 vom 1. März 1953, Seite 1057). Kontrolle von beweglichen und unbeweglichen Sachen usw. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Dr. Egon Biber, von Horgen, in Zürich.

20. August 1953. Antiquitäten usw.

**Galerie Giese**, in Zürich (SHAB. Nr. 6 vom 10. Januar 1942, Seite 75). Antiquitäten usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. August 1953.

**Geneinntige Baugenossenschaft Männedorf in Liq.**, in Männedorf (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1951, Seite 923). Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

17. August 1953. Werkzeuge usw.

**Rational, R. Gfeller**, in Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Rudolf Gfeller, von Bern (BG), in Bern. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Gfeller, von Bern (BG), in Flamatt, Gemeinde Wünnewil. Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen und Vorrichtungen (Maschinenzusatzgeräte) für rationelle Arbeitsgestaltung. Kirchstrasse 194.

20. August 1953. Waren aller Art usw.

**Alfred Nydegger**, in Bern, Handel mit Waren aller Art, Einkaufs- und Verkaufsvertretungen, Buchhaltungsorganisationen, in Konkurs (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1953, Seite 1298). Das Verfahren wurde mangels Aktiven durch Verfügung des Konkursrichters von Bern vom 30. Mai 1953 eingestellt. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe von Amtes wegen gestrichen.

20. August 1953.

**Schweizerische Revisionsgesellschaft A.G.**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1953, Seite 1114), mit Hauptsitz in Zürich. Die Zeichnungsberechtigung des bisherigen Filialleiters und Vizedirektors Paul Wahnen ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 2. März 1953 zum neuen Geschäftsleiter und Vizedirektor der Filiale Bern ernannt den bisherigen Kollektivprokuren Hans W. Friedli; seine Kollektivprokura ist erloschen. Zum neuen Kollektivprokuren der Filiale Bern wurde ernannt Willi Aellig von Frutigen, in Bern. Beide zeichnen kollektiv unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, unter Beschränkung ihrer Unterschrift auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern.

20. August 1953.

**Mo-Wo-Lotterie-Genossenschaft**, in Bern (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1952, Seite 123). Der Geschäftsführer Gustav Feuz wohnt nun in Muri bei Bern. Neues Geschäftsdomizil: Schwanengasse 9 (bei Dr. Hans Marti, Fürsprecher und Notar).

20. August 1953. Lithographische Anstalt usw.

**Bänninger & Streit A.G.**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Betrieb einer lithographischen Anstalt mit Papier- und Kartonverarbeitung usw. (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1949, Seite 1890). Durch Erkenntnis vom 4. August 1953 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

20. August 1953. Bäckerei usw.

**Hans Howald-Soom**, in Bern, Bäckerei, Konditorei sowie Biskuits- und Konfiserierenfabrikation (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1952, Seite 2298). Der Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 8. August 1953 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

20. August 1953.

**Tea-Room «Figaro» Peter Fehr-Zurbuchen & Co.**, in Bern. Unter dieser Firma sind Peter Fehr, von Basel und Berg am Irchel (Zürich), in Bern, und seine Ehefrau Elisabeth Beatrice geb. Zurbuchen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1953 begonnen hat. Peter Fehr ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Elisabeth Beatrice Fehr-Zurbuchen Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 2000 aus Sondergut der Ehefrau. Es wurde ihr Einzelprokura erteilt. Betrieb der Bäckerei-Konditorei und des Tea-Room «Figaro», Neugasse 45.

20. August 1953.

**OLCO-Maschinen gesellschaft 0. Lanz & Co.**, in Bern, infolge Konkurses aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3375). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Biel

17. August 1953.

**Baugenossenschaft Flurweg**, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Ihr Zweck besteht darin, ihren Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen. Die Statuten datieren vom 6. August 1953. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 250 aus. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Werner Würsten, von Saanen, ist Präsident; Werner Bögli, von Seerberg, Vizepräsident; Hansrued Leuenberger, von Ursenbach, Sekretär; Georges Soncini, von Bonfol, Rechnungsführer; alle in Biel. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit Sekretär oder Rechnungsführer kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 54 (beim Sekretär).

19. August 1953. Restaurant.

**Ernst Rohr**, in Biel, Betrieb des Restaurant «Du Progrès» (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1950, Seite 2306). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. August 1953. Spezereien, Samen.

**Frau J. Moser-Coates**, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Irène Moser geb. Coates, von Messen (Solothurn), in Biel, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Robert Moser. Spezerei- und Samenhandlung, Burggasse 14.

20. August 1953. Vergoldung, Versilberung, Vernicklung.

**Th. Maeder**, in Biel, Vergoldung, Versilberung und Vernicklung; Spezialität: plaque or (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1839). Die Firma erteilt Einzelprokura an Fred Maeder, von Mühlberg, ferner Kollektivprokura an Otto Schneider, von Brügg, und Hedy Ritter, von Biel, alle in Biel.

##### Bureau Trachselwald

20. August 1953. Karosserie- und Fahrzeugbau.

**E. Flückiger**, in Hettwil, Karosserie- und Fahrzeugbau (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1948, Seite 2255). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1953 durch die nachstehend eingetragene «Karosserie- und Fahrzeugbau E. Flückiger AG.», in Hettwil, gelöscht.

20. August 1953.

**Karosserie- und Fahrzeugbau E. Flückiger AG.**, in Hettwil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. August 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezeichnet die Herstellung, Umänderung und Reparatur von Karosserien sowie die Herstellung, Umänderung und Reparatur von Fahrzeugen aller Art. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingetilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «E. Flückiger», in Hettwil, gemäss Sachinlagevertrag mit Bilanz per 30. Juni 1953, wonach die Aktiven (Kasse, Postcheck, Debitoren, Kreditorenvorauszahlungen, Inventar, angefangene Arbeiten, Liegenschaften, Maschinen, Werkzeuge, Fahrzeuge, Mobilien, transitorische Aktiven) Fr. 617 898.78 und die Passiven (Lieferanten, Debitorenvorauszahlungen, Banken, Darlehen, Hypotheken, transitorische Passiven) Fr. 505 566.60 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 112 332.18 ergibt. Für den Uehernahmepreis von Fr. 112 332.18 erhält der Sachinleger Emil Flückiger 110 voll liberierte Namensaktien zu Fr. 1000, Fr. 232.18 werden ihm in Kontokorrent gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «E. Flückiger» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 30. Juni 1953. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre sowie Einberufung der Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Emil Flückiger, von und in Hettwil, als Präsident; Fritz Saurer, von Bern und Sigriswil, in Zürich, als Vizepräsident; Paul Wyss, von Lüsslingen, in Hettwil, als Sekretär. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die andern Verwaltungsratsmitglieder zeichnen unter sich kollektiv zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an Liseli Flückiger geb. Ruchti, Emils Ehefrau, von und in Hettwil. Geschäftsdomizil: Luzernstrasse.

##### Luzern — Lucerne — Lucerna

19. August 1953. Rauchwaren usw.

**E. Beljean**, in Littau, Rauchwaren usw. (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1948, Seite 2964). Der unterm 23. Juli 1953 über diese Firma eröffnete Konkurs wurde am 1. August 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt. Der Konkurs wird als geschlossen erklärt und die Firma von Amtes wegen gestrichen.

19. August 1953.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Hitzkirchertal**, in Hitzkirch (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1947, Seite 3271). Jakob Abt-Wildisen ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Dem Vorstand gehören an Johann Rast, als Präsident, von und in Ermensee (bisher nicht-zeichnendes Vorstandsmitglied); Aktuar ist Josef Lang (bisher), und Kassier ist Felix Wili (bisher). Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv sowie der Kassier Felix Wili einzeln. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der bisherige Franz Lang-Erni; er gehört dem Vorstand nicht an.

19. August 1953. Handharmonikaunterricht, Musikinstrumente.

**Pulfer, Homa**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans-Rudolf Pulfer, von Rümligen (Bern), in Bern. Handharmonikaunterricht sowie Handel mit Musikinstrumenten. Hochstrasse 7.

19. August 1953.

**Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA»** Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition, Filiale in Luzern (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1951, Seite 2123), mit Hauptsitz in Zürich. Jacques Leu wurde zum Vizedirektor ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamunternehmen; seine Kollektivprokura ist erloschen. Zum Kollektivprokurator, beschränkt auf die Filiale Luzern, wurde ernannt Walter Joss, von Zollikofen (Bern), in Luzern. Er zeichnet nur mit dem Direktor Hans Carl Klauser oder Robert Jaquet, nicht aber mit den übrigen Unterschriftenberechtigten.

#### Glarus — Glaris — Glarona

12. August 1953.

**Blecherei Streiff AG Glarus, in Glarus.** Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Juni 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Textil-Ausrüstung en façons und als Fabrikationsbetrieb, sowie der Handel in einschlägigen und in verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «H. Streiff-Vögeli, in Glarus, mit Wirkung ab 1. März 1953. Gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 1. März 1953 betragen die Aktiven (Liegenschaften, Immobilien und Mobilien, Wertschriften, Kassa, Postcheck, Bank, Deböten, Fuhrpark, Landwirtschaft und Vorräte) Fr. 213 599.35 und die Passiven (Darlehen, Arbeitsbeschaffungsreserve, Delcredere und transitorische Passiven) Fr. 113 599.35, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 100 000 ergibt, welcher Betrag für die Voll-Liberierung des Aktienkapitals verwendet wird. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «H. Streiff-Vögeli, in Glarus, mit Rückwirkung auf den 1. März 1953. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtssblatt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtssblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Christian Streiff-Spely, von Glarus, in Ennenda, als Präsident; Hedwig Meyer-Streiff, von Burgdorf, in Engi (Glarus), und Röslie Streiff, von und in Glarus. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Röslie Streiff, von und in Glarus. Geschäftslokal: Bleiche.

12. August 1953. Blecherei.

**H. Streiff-Vögeli, in Glarus, Bleicheried** (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1947, Seite 1787). Diese Firma wird infolge Uebernahme von Aktiven und Passiven durch die vorstehend eingetragene «Blecherei Streiff AG Glarus», in Glarus, gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau de Fribourg

20. August 1953. Constructions.

**Renato Scaachi, à Fribourg.** Entreprise générale de constructions (FOSC. du 10 avril 1953, № 81, page 840). La raison est radiée par suite de remise et cession de commerce.

20. August 1953.

**Caisse hypothécaire du canton de Fribourg, à Fribourg, société anonyme** (FOSC. du 23 avril 1951, № 93, page 983). Roger Boeocard, décédé, a cessé d'être membre du conseil de surveillance. Il n'avait pas la signature sociale.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

20. August 1953. Malergeschäft.

**Zuber, von Büren & Co., in Grenchen.** Louis Zuber, von Affoltern i. E., in Studen bei Biel; Walter von Büren, von Flumenthal, in Grenchen, und Bertha Bochter geb. Kunz, von Meinsberg, in Grenchen, mit Zustimmung ihres Ehemannes Jakob Bechler, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. August 1953 begonnen hat. Die Gesellschafterin Bertha Bechler geb. Kunz lebt mit ihrem Ehemann unter dem Güterstand der vertraglichen Gütertrennung. Die Gesellschaft wird vertreten durch die drei Gesellschafter, welche je kollektiv zu zweien zeichnen. Malergesellschaft. Solothurnerstrasse 8.

##### Bureau Olten-Gösgen

19. August 1953.

**Baugenossenschaft Dreitannen Olten, in Olten** (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1142). An der Generalversammlung vom 14. August 1953 wurden neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft stellt sich zur Aufgabe, ihren Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen. Die Tätigkeit ist auf das Gebiet der Stadt Olten und Umgebung beschränkt. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern.

19. August 1953. Metallwaren.

**Emil Widmer A.-G., in Schönenwerd.** Metallwaren (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1952, Seite 1440). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Alfred Widmer, von Safenwil, in Schönenwerd. Er führt anstelle der Prokura Einzelunterschrift. Emil Widmer ist nun Präsident des Verwaltungsrates.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

20. August 1953. Metzgerei.

**Paul Stadelmann-Bärtschi, in Arlesheim.** Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Stadelmann-Bärtschi, von Flühli (Luzern), in Arlesheim. Metzgerei. Eremitagestrasse 1.

20. August 1953. Wärmetechnische und sanitäre Anlagen.

**A. Wettstein, in Muttenz.** Inhaber dieser Einzelfirma ist August Wettstein, von Russikon (Zürich), in Muttenz. Wärmetechnische und sanitäre Anlagen. Hofackerstrasse 23.

20. August 1953.

**Emil Grieder-Börlin, Ofenbaugeschäft, in Gelterkinden** (SHAB. Nr. 129 vom 4. Juni 1938, Seite 1250). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäfts erloschen.

20. August 1953. Ofenbau, Kochherde, Wand- und Bodenbeläge.

**Max Grieder, in Gelterkinden.** Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Grieder, von Rünenberg, in Gelterkinden. Ofenbau, Kochherde, Wand- und Bodenbeläge. Ormalingerstrasse 14.

20. August 1953. Architekturbureau.

**Rudolf Müller-Fürst, Filiale in Altschwil.** Architekturbureau (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1932, Seite 1583) und Hauptsitz in Basel. Neues Geschäftslokal: Burgfeldermattweg 5.

20. August 1953. Herrenkonfektion, Herrenwäsche usw.

**J. Bossart-Meier, in Pratteln.** Gasthof «Zur Krummeneich» (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1950, Seite 3002). Neue Geschäftsnatur: Confections «Chez Jules», Herrenkonfektion und Mass sowie Herrenwäsche usw. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 28.

20. August 1953. Blusen, Jupes.

**Hans Meier-Simon, in Lausen.** Herren- und Damen-Mass und Konfektion, Textilien (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1947, Seite 2796). Neue Firma: H. Meier. Neue Geschäftsnatur: Blusen- und Jupes-Fabrikation «MELA».

20. August 1953. Lederwaren, Polstermöbel, Bodenbeläge.

**Werner Räufstlin, in Ziefen.** Fabrikation von Lederwaren (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1947, Seite 3041). In die Geschäftsnatur wird aufgenommen: Fabrikation von Polstermöbeln und Verlegen von Bodenbelägen (Linoleum, Inlaid, Gummi, Kork usw.).

20. August 1953. Baugeschäft, Schreinerei, Zimmerei usw.

**Gebrüder Stamm, Filiale Binningen, in Binningen.** Baugeschäft (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1951, Seite 2626). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Gesellschafter Werner Stamm heisst infolge Verheiratung Werner Stamm-Buhofen. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Schreinerei und Zimmereibetrieb, Transporte aller Art.

20. August 1953. Hoch- und Tiefbau.

**G. Corradi's Erben, in Buckten und Zweigniederlassung in Läufelingen.** Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1950, Seite 1470/71). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind mit Wirkung ab 1. Januar 1953 übergegangen an die Einzelfirma «Arthur Corradi», in Buckten. Die Gesellschaft wird daher gestrichen, nachdem die Liquidation durchgeführt ist.

20. August 1953. Baunternehmung.

**Arthur Corradi, in Buckten.** Inhaber dieser Einzelfirma ist Arthur Corradi-Schümperli, von Läufelingen, in Buckten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «G. Corradi's Erben, in Buckten, mit Wirkung ab 1. Januar 1953. Die Firma hat unter der gleichen Bezeichnung in Läufelingen eine Zweigniederlassung errichtet, für welche die gleichen Bestimmungen gelten wie für den Hauptsitz. Einzelprokura ist erteilt an Maria Corradi-Schümperli, von Läufelingen, in Buckten. Baunternehmung. Geschäftslokale: Hauptstrasse 76, Buckten. Hauptstrasse, Läufelingen.

20. August 1953. Drehteile usw.

**Decomer A.G., in Allschwil.** Fabrikation von und Handel mit Drehteilen (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1952, Seite 2043). Neues Geschäftslokal: Spitzwaldstrasse 150.

20. August 1953.

**«Roba», Schiffahrtsagentur und Lagerhaus A.G., in Münchenstein** (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1952, Seite 1319). Die Prokura von Giovanni Lupi ist erloschen.

20. August 1953. Elektrische Apparate usw.

**Rudolf Schmidlin & Co. Aktiengesellschaft, in Sissach.** Fabrikation und Vertrieb elektrischer Apparate und verwandter Artikel (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1952, Seite 2416). Prokura wurde erteilt an Bernhard Schenck-Herrmann, von Dachsen (Zürich), in Olten. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

20. August 1953.

**Miliehgenossenschaft Füllinsdorf, in Füllinsdorf** (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 892). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden August Langel, Präsident, und August Kellerhals-Zuber, Aktuar, deren Unterschriften sind erloschen. Dem Vorstand gehören an: Hans Moser, als Präsident (bisher Vizepräsident), Paul Loosli, von Eriswil (Bern), Vizepräsident (neu), Karl Hartmann, von Bretzwill, Aktuar (bisher Beisitzer), und Emil Dieffenbach, Kassier (bisher), alle wohnhaft in Füllinsdorf. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. August 1953. Bodeneinwachsgeräte.

**R. Brunner, in Schaffhausen.** Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Brunner, von Schmidried (Aargau), in Schaffhausen. Handel mit Bodeneinwachsgeräten. Ahornstrasse 30.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

19. August 1953. Bekleidung, Sportartikel.

**J. & W. Bloch, in Davos-Platz.** Handel mit Herren-, Damen- und Kinderbekleidung und Sportartikeln (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1948, Seite 2507). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Isaak Bloch aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Bloch & Co.», in Davos-Platz.

19. August 1953. Bekleidung, Sportartikel.

**Bloch & Co., in Davos-Platz.** Unter dieser Firma haben Wwe. Betty Bloch-Weil und Werner Bloch, beide von Frauenfeld, in Davos-Platz, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Max Thierschfeld, von Mogelsberg, in Davos-Platz, als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 20 000, eine Kommanditgesellschaft gegründet, welche am 1. Juli 1953 ihren Anfang nahm. An den Kommanditär Max Thierschfeld ist Einzelprokura erteilt. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. & W. Bloch», in Davos-Platz. Handel mit Herren-, Damen- und Kinderbekleidung und Sportartikeln. Haus Fortuna.

19. August 1953. Messerschmiede, Stahlwaren.

**Jos. Flessati, in Chur.** Messerschmiede und Handel mit Stahlwaren (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1948, Seite 2620). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäfts und Wegzugs des Inhabers erloschen.

19. August 1953. Messer, Bestecke, Waagen usw.

**Iwan Fricker, in Chur.** Inhaber dieser Firma ist Iwan Fricker, von Hunzenschwil (Aargau), in Chur. Spezialgeschäft für Messer, Scheren für alle Berufe, Bestecke, Rasierapparate, Aufschlittmaschinen, Busch-Waagen, Schleiferei und Poliererei. Obere Gasse 40.

20. August 1953.

**Konsumgenossenschaft Churwalden, in Churwalden** (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1947, Seite 369). Christian Hitz-Marx ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Brüesch-Sigg (bisher Kassier) ist jetzt Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Johann Luzzi (bisher Aktuar) als Präsident; Josef Brasser, von und in Churwalden, als Vizepräsident; Paul Conrad, von Zillis, in Churwalden, als Aktuar. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an den Verwalter Hans Brüesch-Nicca, von Tschiertschen, in Churwalden.

20 agosto 1953.

**Società Anonima Finanziamenti «Safinanz», in Coira (FUSC. del 20 marzo 1951, N° 66, pagina 707).** L'assemblée straordinaria del 10 agosto 1953 ha aumentato il capitale sociale da 150 000 fr. a 400 000 fr., mediante l'emissione di 2500 nuove azioni al portatore da 100 fr. cadauna. Le nuove azioni sono liberate nella misura del 60%. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è di 400 000 fr., diviso in 1500 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, interamente liberate, e 2500 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, liberate nella misura del 60%. Il capitale è liberato nella misura di 300 000 fr.

## Aargau — Argovie — Argovia

15. August 1953.

**Suma G.m.b.H. Präzisionsmechanik- & Motorenrevisionswerkstätte, in Böttstein.** Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juli 1953 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Ihr Zweck ist die Fabrikation von Produkten der Präzisionsmechanik und die Revision von Motoren. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Albert Märki, von Mandach, in Böttstein, mit einer Stamm einlage von Fr. 19 000, und Hermann Sutter, von und in Böttstein, mit einer Stamm einlage von Fr. 1000. Die beiden Gesellschafter bringen gemeinsam verschiedene Maschinen ein, gemäss Aufstellung in Art. 3 der Statuten und auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 30. Juli 1953. Der Kaufpreis beträgt Fr. 20 190, wofür die Sacheinlage übernommen wird und womit die beiden Stamm einlagen voll liberiert sind. Publicationsorgan ist das Schweizerische Handelsblatt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Albert Märki, welcher Einzelunterschrift führt. Geschäftskontor: In Kleindöttingen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

20 agosto 1953. Colori, linoleum.

**Nesa Aldo, in Lugano, commercio di colori, ecc. (FUSC. dell'8 gennaio 1952, N° 5, pagina 41).** Al genere di commercio viene aggiunto: fornitura e posa di linoleum in genere.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Avenches

19 août 1953. Epicerie, mercerie, confections.

**Edouard Burri-Savio, à Salavaux, commune de Bellerive.** Le chef de la maison est Edouard Burri-Savio, de Rüschegg (Berne), à Salavaux, commune de Bellerive. Epicerie, mercerie et confections.

19 août 1953. Laiterie.

**Gottfried Hofer, à Donatyre.** Le chef de la maison est Gottfried Hofer, de Langnau (Berne), à Donatyre. Exploitation d'une laiterie.

19 août 1953. Boulangerie, pâtisserie.

**Philippe Eichenberger, à Vallamand-Dessus.** Le chef de la maison est Philippe Eichenberger, de Fahrwangen (Aargovic), à Vallamand-Dessus. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie.

20 août 1953. Laiterie, porcherie.

**Alfred Baeh, à Constantine.** Le chef de la maison est Alfred Bach, de Zweifelden et Gessenay (Berne), à Constantine. Exploitation d'une laiterie-porcherie.

## Bureau de Lausanne

20 août 1953. Papiers, cartons.

**Baumgartner & Cie S.A., à Lausanne, commerce et manufacture de papiers et cartons (FOSC. du 9 mai 1952, page 1217).** Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 août 1953, la société a modifié ses statuts. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. A été nommé administrateur André Baumgartner, de Cham (Zoug), à Lausanne, lequel est désigné comme président en lieu et place de Joseph Baumgartner qui reste administrateur. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

## Bureau de Nyon

13 août 1953. Boucherie, charcuterie.

**Pierre Deblue, à Nyon.** Le chef de la maison est Pierre Deblue, de Founex, à Nyon. Boucherie et charcuterie. Rue de la Morâche 1.

## Bureau d'Oron

20 août 1953.

**Syndicat d'alpage de Palézieux, à Palézieux, société coopérative (FOSC. du 29 décembre 1951).** Président est René Dufey, de Palézieux, aux Thioleyres (ancien membre); secrétaire; Auguste Chappuis, de Rivaz, aux Tavernes (ancien). La société reste engagée par la signature collective du président et du secrétaire. La signature de l'ancien président Albert Dovat, démissionnaire, est radiée.

## Bureau de Rolle

20 août 1953. Boucherie, charcuterie.

**Arnold Chappuis, à Rolle, boucherie-charcuterie (FOSC. du 30 janvier 1934, N° 24, page 267).** La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 août 1953. Boucherie, charcuterie.

**A. Chappuis-Grosjean, à Rolle.** Le chef de la maison est Arnold-Henri Chappuis, fils d'Arnold-Auguste, de Cuarnens, à Rolle, séparé de biens de Ghislaine-Suzanne née Grosjean. Boucherie-charcuterie. Grand'Rue 101.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

19 août 1953. Bureau technique.

**Paul de Tourreil, précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 9 janvier 1953, N° 5, page 47).** La maison a transféré son siège à Bôle. Le titulaire est Paul de Tourreil, de nationalité française, actuellement à Bôle. Bureau technique.

19 août 1953. Matériel radio-électrique.

**Claudine de Tourreil, précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 22 février 1949, N° 44, page 513).** La maison a transféré son siège à Bôle. La titulaire est Claudine-Elsa de Tourreil, de Bôle, actuellement à Bôle, née Thiébaud, épouse autorisée de Paul de Tourreil. La maison a conféré la procuration individuelle à Paul de Tourreil, d'origine française, actuellement à Bôle. Fabrication et commerce de matériel radio-électrique.

## Bureau de Neuchâtel

19 août 1953. Immeubles.

**Société Anonyme Bouvier frères (Bouvier frères S.A.), à Neuchâtel, gérance et exploitation des immeubles de la société, etc. (FOSC. du 26 juillet 1950, N° 168, page 1901).** Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Joseph Pizzera, d'Italie, à Colombier (Neuchâtel), président; Claude Pizzera, de et à Colombier (Neuchâtel), secrétaire, et Eugène Deck,

de Stettfurt (Thurgovie), à Colombier (Neuchâtel). Pierre Favarger et Jacques-H. Clerc ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Bureaux: Jacques-H. Clerc, avenue de la Gare 17.

19 août 1953.

**Société de l'Immeuble Sandoz-Travers S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 11 juin 1942, N° 132, page 1313).** Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean-Pierre de Montmollin (déjà inscrit), président; Jehan Borel, de Neuchâtel, à Travers, secrétaire, et Paul DuBois (déjà inscrit). Les administrateurs Edmond DuPasquier, Pierre de Meuron et Antoine Aubert sont décédés; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou de l'un d'eux avec un autre membre du conseil d'administration. Bureaux: étude Wavre, notaires, Palais DuPeyrou.

## Genf — Genève — Ginevra

11 août 1953. Administrations etc.

**Aulitar S.A., à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 5 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'administration du produit de toutes redevances provenant de l'acquisition de droits d'auteur sur des œuvres littéraires, musicales et artistiques et, d'une façon générale, sur toutes œuvres jouissant de la propriété intellectuelle. La société n'aura aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Henry-James-Thomas Wilson, de nationalité britannique, à Genève, président; Eric Sandoz, de la Chaux-de-Fonds et du Locle (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, et Henri Longchamp, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: rue du Rhône 1, étude de M<sup>e</sup> Eric Sandoz, avocat.

19 août 1953. Appareils électriques.

**Jean-Louis Reybaz, à Genève, commerce et représentation d'appareils électriques (FOSC. du 9 janvier 1953, page 48).** La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 août 1953. Magasins de nouveautés, etc.

**Au Grand Passage S.A., à Genève, exploitation de magasins de nouveautés, etc. (FOSC. du 6 février 1952, page 358).** Robert Ador (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), actuellement domicilié à Cologny, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

19 août 1953. Salons-lavoirs.

**Blanc-Service S.A., à Genève, salons-lavoirs, etc. (FOSC. du 5 juin 1953, page 1365).** Yvonne Jeanneret née Mages, du Locle (Neuchâtel), à Genève, a été nommée unique administratrice avec signature individuelle, en remplacement de Jacqueline Chauplannaz, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouveaux locaux: 10, cours de Rive.

19 août 1953. Chaînes d'or, bracelets, etc.

**Gay Frères S.A., à Genève, chaînes d'or, bracelets, etc. (FOSC. du 31 août 1949, page 2269).** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 août 1953, la société a décidé d'adopter de nouveaux statuts qui ne modifient pas les faits antérieurement inscrits. Le capital social de 150 000 fr. est actuellement libéré à concurrence de 126 000 fr.

19 août 1953.

**Société Immobilière rue des Deux Ponts 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 septembre 1947, page 2855).** Le conseil d'administration est actuellement composé de: André de Meuron, de St-Sulpice (Neuchâtel), à Genève, président; Ernest Ulrich, de Neuchâtel, à Genève, vice-président; Roger Verdel, de Cartigny, à Genève, secrétaire; Alexandre Hauser, de Wädenswil (Zurich), à Chêne-Bougeries, et Edouard-Albert Schneiter, de Neuchâtel, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs des administrateurs Robert-Honoré Tournaire et Albert-Eugène Dussoix, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Nouvelle adresse: 22, rue des Deux-Ponts, bureaux de «Appareillage Gardy Société Anonyme».

19 août 1953. Immeubles.

**NIBUR S.A. lettre B, à Genève, société immobilière (FOSC. du 11 avril 1949, page 961).** Le conseil d'administration est actuellement composé de: André de Meuron, de St-Sulpice (Neuchâtel), à Genève, président; Ernest Ulrich, de Neuchâtel, à Genève, vice-président; Roger Verdel, de Cartigny, à Genève, secrétaire; Alexandre Hauser (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) et Edouard-Albert Schneiter (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs du administrateur démissionnaire, sont radiés.

19 août 1953.

**Société Anonyme des Villas Economiques, à Lancy (FOSC. du 11 avril 1949, page 961).** Le conseil d'administration est composé de: André de Meuron (inscrit), nommé président; Ernest Ulrich (inscrit), nommé vice-président; Roger Verdel, secrétaire; Alexandre Hauser et Edouard-Albert Schneiter (inscrits), lesquels continuent à signer collectivement à deux. Les pouvoirs de Rodolphe Cuendet, administrateur démissionnaire, sont radiés.

19 août 1953.

**Société Immobilière Colline A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 septembre 1951, page 2328).** Le conseil d'administration est actuellement composé de Pierre Lombard, de Genève, à Bellevue, président; André Vierne, de et à Genève, secrétaire, et John Lachavanne, de et à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Charles Chamay, démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: 11, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureaux de la C. I. A.

19 août 1953.

**Société Immobilière La Fauvette Grise A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 février 1952, page 474).** Le conseil d'administration est actuellement composé de Pierre Lombard, de Genève, à Bellevue, président; André Vierne, de et à Genève, secrétaire, et John Lachavanne, de et à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs des administrateurs Gaston Riondel et Harold Necker, démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: 11, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureaux de la C. I. A.

19 août 1953.

**Société Immobilière La Fauvette Grise C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 février 1952, page 474).** Le conseil d'administration est actuellement composé de Pierre Lombard, de Genève, à Bellevue, président; André Vierne, de et à Genève, secrétaire, et John Lachavanne, de et à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs des administrateurs Gaston

Riondel et Charles-Marc Liechti, démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: 11, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureaux de la C. I. A.

19 août 1953.

**Société Immobilière l'Amarante**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 octobre 1950, page 2708). Le conseil d'administration est actuellement composé de Pierre Lombard, de Genève, à Bellevue, président; André Vierne, de et à Genève, secrétaire, et John Lachavanne, de et à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à denx. Les pouvoirs de l'administrateur Max Dunand, démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: 11, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureaux de la C. I. A.

19 août 1953. Participations.

**CELNICO S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de participations à des entreprises établies hors du canton. A cette fin, et dans le cadre d'une société holding, la société pourra faire toute opération en rapport avec son but social, notamment toutes opérations d'administration, de placement, de crédit, de gérance, d'emprunt ou de dépôts, mais sans faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de Céline Cattaui née Goar, de nationalité britannique, à Paris, présidente; Jean Brunschwig, de et à Genève, secrétaire, et Anton Eisenring, de Bâle, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 35, rue du Rhône, étude de M<sup>e</sup> Jean Brunschwig, avocat.

19 août 1953.

**Société Immobilière Pare-Bertrand-Florissant**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 15 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de 292 500 fr. d'un terrain sis à Genève, route de Florissant, en face du Parc-Bertrand, à détacher de la parcelle 1874, feuille 36, de la commune de Genève, section Eaux-Vives. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges-Raymond Gelbert, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse: 5, rue du Mont-Blanc, bureau de Gelbert, Bureau d'Etudes Economiques et Financières.

Einigenässisches Amt für geistiges Eigentum,  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. 147511.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1953, 17 Uhr. **International Latex Corporation**, Playtex Park, Dover (Delaware, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 97725. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1953 an.

Kleidungsstücke und Unterkleider aller Art, einschliesslich solcher, die mit Geweben, Gummi, Kunstgummi oder Kunststoffen hergestellt sind; Kinderhöschen, Gürtel, Schlüpfer, Bade- oder Duschhauben, Badeanzüge, Pulswärmer, Fausthandschuhe für Kinder, Handschuhe, Schürzen, Capes, Binden und Bänder für den persönlichen Gebrauch, einschliesslich solcher, die mit Geweben, Gummi, Kunstgummi oder Kunststoffen hergestellt sind; Matratzen aller Art, Kindermöbel und -badewannen; Leintücher und Betttücher, Polster, Kissen und Kissenüberzüge, einschliesslich solcher, die mit Geweben, Gummi, Kunstgummi oder Kunststoffen hergestellt sind; Windeln, Windelumschläge, Papierwindeln, -tampons, Kinderlätzchen; Spielzeug; Latex-Emulsionen; in Gummi getauchter Latex; Schaum- und Formartikel; pharmazeutische und Toilette-Artikel, kosmetische Artikel aller Art, einschliesslich Lotions, Oele, Crèmes und Puder; Metallprodukte für den Haushalt, Haarschneide-Apparate und Klingeln dafür, und Bürsten.

**PLAYTEX**

**Nr. 147512.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1953, 18 Uhr. **Nepera Chemical Co. Inc.**, Gray Oaks Avenue 21, Nepera Park, Yonkers (New-York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.

**CHOLEDYL**

**Nr. 147513.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1953, 11 Uhr. **Symalit AG.**, Killwangen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Halbfabrikat aus synthetischen Kunststoffen wie Folien, Stangen, Platten, Rohre, Profile.

**SYMADAL**

**Nr. 147514.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1953, 11 Uhr. **Symalit AG.**, Killwangen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Halbfabrikat aus synthetischen Kunststoffen wie Folien, Stangen, Platten, Rohre, Profile.

**SYMADUR**

**Nr. 147515.**

Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1953, 11 Uhr. **Symalit AG.**, Killwangen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Halbfabrikat aus synthetischen Kunststoffen wie Folien, Stangen, Platten, Rohre, Profile.

**SYMALEN**

**Nr. 147516.**

Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1953, 11 Uhr. **Symalit AG.**, Killwangen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Halbfabrikat aus synthetischen Kunststoffen wie Folien, Stangen, Platten, Rohre, Profile.

**SYMAL-F**

**Nr. 147517.**

Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1953, 11 Uhr. **Symalit AG.**, Killwangen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Halbfabrikat aus synthetischen Kunststoffen wie Folien, Stangen, Platten, Rohre, Profile.

**SYMALASTIC**

**Nr. 147518.**

Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1953, 11 Uhr. **Symalit AG.**, Killwangen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Halbfabrikat aus synthetischen Kunststoffen wie Folien, Stangen, Platten, Rohre, Profile.

**SYMALON**

**Nr. 147519.**

Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1953, 11 Uhr. **Symalit AG.**, Killwangen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Halbfabrikat aus synthetischen Kunststoffen wie Folien, Stangen, Platten, Rohre, Profile.

**SYMAPOR**

**Nr. 147520.**

Hinterlegungsdatum: 5. August 1953, 18 Uhr. **Standard Lack- & Farbenwerke AG.**, Altstetterstrasse 76, Zürich 9 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 80828. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1953 an.

Anstrichfarben und Lacke aller Art.

**Limotin**

**Nr. 147521.**

Hinterlegungsdatum: 5. August 1953, 18 Uhr. **Standard Lack- & Farbenwerke AG.**, Altstetterstrasse 76, Zürich 9 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 80829. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1953 an.

Anstrichfarben und Lacke aller Art.

**Antihydrin**

**Nr. 147522.**

Hinterlegungsdatum: 5. August 1953, 18 Uhr. **Standard Lack- & Farbenwerke AG.**, Altstetterstrasse 76, Zürich 9 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 80830. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1953 an.

Anstrichfarben und Lacke aller Art.

**Lignoline**

**Nr. 147523.**

Hinterlegungsdatum: 5. August 1953, 18 Uhr. **Standard Lack- & Farbenwerke AG.**, Altstetterstrasse 76, Zürich 9 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 80831. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1953 an.

Anstrichfarben und Lacke aller Art; Poliermittel.

**Pagol**

**Nr. 147524.**

Hinterlegungsdatum: 5. August 1953, 18 Uhr. **Standard Lack- & Farbenwerke AG.**, Altstetterstrasse 76, Zürich 9 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 80832. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1953 an.

Anstrichfarben und Lacke aller Art.

**Ferrol**

Nr. 147525. Hinterlegungsdatum: 8. August 1953, 12 Uhr.  
**Gerber & Co. AG., Thun (Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80794. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. August 1953 an.  
 Käse und andere Milchprodukte.

## ÖBERLÄNDER

Nº 147526. Date de dépôt: 11 août 1953, 19 h.  
**D' A. Wander S.A., Berne (Suisse).** — Marque de fabrique et de commerce.  
 Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

## ATRESIL

Nº 147527. Date de dépôt: 11 août 1953, 19 h.  
**D' A. Wander S.A., Berne (Suisse).** — Marque de fabrique et de commerce.  
 Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

## LEGATIL

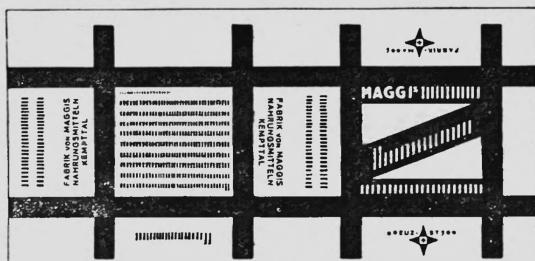
Nº 147528. Date de dépôt: 11 août 1953, 19 h.  
**D' A. Wander S.A., Berne (Suisse).** — Marque de fabrique et de commerce.  
 Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

## VAMETINE

Nº 147529. Date de dépôt: 11 août 1953, 19 h.  
**D' A. Wander S.A., Berne (Suisse).** — Marque de fabrique et de commerce.  
 Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

## VESTIL

Nr. 147530. Hinterlegungsdatum: 10. August 1953, 18 Uhr.  
**Fabrik von Maggi Nahrungsmitteln, Kemptthal (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81014. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1953 an.  
 Nahrungs- und Genussmittel, diätetische, pharmazeutische, chemische und landwirtschaftliche Erzeugnisse.



Die Marke wird gelb und rot ausgeführt.

**Übertragungen — Transmissions**  
 Marken Nrn. 82349, 82891, 87897, 88098, 88356, 89327, 90375, 92825, 93115, 93116, 94505 bis 94507, 101079, 129495, 135908, 141127, 144692 und 146746. — Tootal Broadhurst Lee Co., Limited, Manchester (Grossbritannien). — Uebertragung an die neue Firma Tootal Broadhurst Lee Company Limited, 56 Oxford Street, Manchester 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 17. August 1953.

Marken Nrn. 111173, 111174, 112802, 112803, 112817, 112818, 112823, 112828, 112830, 112831, 112835, 112837 bis 112840, 112844 bis 112849, 112851 bis 112854, 112858, 112863, 112869, 118813 bis 118817 und 120589. — BLAU-GOLD AG. Zürich 2, in Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Eau de Cologne- & Parfümerie-Fabrik Glockengasse Nr. 4711 gegenüber der Pferdepost von Ferd. Mühlens, Köln (Deutschland). — Eingetragen den 18. August 1953.

Marques N°s 102545, 118458, 118459, 121377, 125369 und 132389. — Tootal Broadhurst Lee Company Limited, Manchester (Grande-Bretagne). — Transmission à la nouvelle maison Tootal Broadhurst Lee Company Limited, 56 Oxford Street, Manchester 1 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 17 août 1953.

Marken Nrn. 112801, 112804 bis 112816, 112819 bis 112822, 112824 bis 112827, 112829, 112832 bis 112834, 112836, 112841 bis 112843, 112850, 112855 bis 112857, 112859 bis 112862, 112864 bis 112868, 112870 bis 112873. — Aktiengesellschaft «Blau Gold» Zürich in Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Eau de Cologne- & Parfümerie-Fabrik Glockengasse Nr. 4711 gegenüber der Pferdepost von Ferd. Mühlens, Köln (Deutschland). — Eingetragen den 18. August 1953.

### Löschen — Radiations

Marke Nr. 107713. — Definitiv Kontroll-Buehhaltung AG. Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 17. August 1953 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marke Nr. 143273. — Glaxo Laboratories Limited, Greenford (Grossbritannien). — Löschen am 17. August 1953 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marque N° 147216. — Zyma S.A., Nyon (Suisse). — Radiée le 17 août 1953 à la demande de la déposante.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 1. Juni 1953 der Firma Band-Genossenschaft, Bern, ausgestellte Taxkarte für die Vertreterin Moser Liliane, Lausanne, ist verloren gegangen und wird hiermit ungültig erklärt. (AA. 178)

Bern, den 20. August 1953.

Der Regierungsstatthalter I i. V. t.  
 Aeschlimann.

### AG. für Rohstoffhandel, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis Ende September 1953 bei der Liquidatorin anzumelden. (AA. 179<sup>3</sup>)

Zürich, den 20. August 1953.

Die Liquidatorin:  
 Neutra Treuhand AG.

### «L'Union» Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, les Accidents et Risques divers, Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1952

Passif

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	6 604 340 308	—	Capital social	500 000 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	858 348 726	—	Fonds de réserve	100 000 000	—
Autres actions	3 152 179 482	—	Réserves spéciales:		
Titres de gage immobilier	124 223 127	—	Réserves pour cautionnements	119 486 498	—
Immeubles	1 383 081 500	—	Réserve spéciale pour cautionnements à l'étranger	129 972 690	—
Prêts à une société industrielle	10 000 000	—	Réserve pour éventualités	300 000 000	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	19 588 623	—	Réserves techniques, réseaux déduites:		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	21 321 596	—	Provision pour risques en cours	3 617 594 842	—
Avoir en banques	812 712 393	—	Réserves mathématiques des rentes en cours	1 055 623 416	—
Avoir auprès d'agents et de preneurs d'assurance	3 515 885 264	—	Provision pour sinistres à régler	7 038 415 718	—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	52 052 862	—	Autres réserves techniques	70 005 629	—
Dépôts pour réassurances acceptées	884 480 191	—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	406 005 465	—
Prorata d'intérêts et loyers	57 648 334	—	Dépôts pour réassurances cédées	1 461 672 301	—
Mobilier et matériel	1 000	—	Articles compensateurs:		
Cautionnements	983 532 881	—	Provisions diverses	1 393 221 477	—
Autres actifs	285 357 223	—	Cautionnements	71 839 707	—
	18 764 753 510	—	Fonds de prévoyance en faveur du personnel:		
			Fr. 89 670 822.— <sup>1)</sup>	107 042 881	—
			Autres passifs	2 039 322 740	—
			Bénéfice	354 550 146	—
				18 764 753 510	—
			<sup>1)</sup> Fondation indépendante		

Paris, le 31 juillet 1953.

«L'Union» Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, les Accidents et Risques divers  
 X. de Montferrand. A. Delemy.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Japan — Zollansätze und Verbrauchssteuer (commodity tax)

Genäss einem japanischen Erlass wurde mit Wirkung ab 1. Juni 1953 die Verbrauchssteuer bei Uhren ohne Gold- oder Platinbeschichtung von 20% auf 10% herabgesetzt, mit Ausnahme von Uhren mit Cloisonné-Gehäusen, für die der Steuersatz auf 20% verbleibt.

Für alle Artikel der Uhrenbranche lauten die Zollansätze und die Verbrauchssteuer wie folgt:

NO.	PRODUCT	CUSTOMS DUTY	COMMODITY TAX
1601	Pocket watches and wrist watches, including second watches, such as stop watches		
	1. With gold or platinum case	50%	50%
	2. Cloisonné case	30%	* 20% (1)
	3. Gold filled or plate case	30%	10% (1)
	4. Others	30%	10% (1)
1602	Parts of pocket watches and wrist watches, including second watches, such as stop watches		
	1. Of gold or platinum	50%	50%
	2. Of cloisonné	25%	* 20% (2)
	3. Gold filled or plate case	30%	10% (2)
	4. Others	—	—
	A. Movements, including those having dials and hands	30%	10%
	B. Springs and hair springs	10%	10%
	C. Others	25%	10%
1603	Table or wall clocks		
	1. Gold filled or plate	30%	* 10% (3)
	2. Of cloisonné	30%	* 20% (3)
	3. Others	30%	10% (3)
1604	Electric clocks, including master clocks and secondary clocks	25%	10% (4)
1605	Watchman's clocks and other time-recording clocks	20%	—
1606	Parts of table or wall clocks, electric clocks, tower clocks, watchman's clocks or other time-recording clocks		
	1. Of gold fill or plate	20%	* 10% (5)
	2. Of cloisonné	20%	* 20% (5)
	3. Others	20%	10%
1607	Chronometers (excluding chronometer watches) or parts thereof	20%	—

(1) Excluding those with the value of less than 1,700 yen per piece.

(2) Excluding those with the value of less than 120 yen per piece.

(3) Excluding table clocks (including alarm clocks) with the value of less than 650 yen per piece. Also excluding those with the value of less than 2,000 yen per piece and also excluding wall clocks, electric clocks and bell timers, of which hand is more than 12 inches meaning the length from joint to point.

(4) Excluding those with the value of less than 2,000 yen per piece and those of which hand is more than 12 inches meaning the length from joint to point.

(5) Only those which are used for No. 1603 and No. 1604.

#### Note

1. Commodity tax is levied on the basis of CIF price and customs duty. However, those marked with \* is levied on the basis of retail price.
2. Time recording clock is not treated as a clock.
3. Combined clock and inkstand is treated as an inkstand. Combined clock and furniture is treated as a furniture.
4. Panel style clock for ships and automobiles is treated as a table clock.
5. Wall clock with automatic time switch is treated as a wall clock. However, those with out dial (Bell Timer) is tax free.
6. Chronometer is not taxed as a watch. However, those which are used as pocket watches are taxed.

195. 24. 8. 53.

### Gesandtschaften und Konsulate Légations et consuls — Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat die Leitung der Schweizerischen Gesandtschaft in Bulgarien dem zum ständigen Geschäftsträger ernannten Herrn Jean-Jacques de Trbolet anvertraut.

Der Bundesrat hat Herrn Eduard de Haller zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Schweizerischen Eidgenossenschaft in der Union der Sozialistischen Sowjet-Republiken ernannt.

Der Bundesrat hat Herrn Ralph Lindsay Harry in der Eigenschaft als Berufs-Generalkonsul von Australien in Genf, mit Amtsbefugnis für die ganze Schweiz, das Exequatur erteilt. Der Genannte ersetzt Herrn Patrick Shaw, welcher auf einen anderen Posten berufen wurde.

Der Bundesrat hat von der Schliessung des Generalkonsulates von Costa-Rica in Montreux Kenntnis genommen. Dessen Amtsbericht wird dem Generalkonsulat in Genf unterstellt. Im fernern ist ihm gleichzeitig die Amtsbefugnis über den Kanton Tessin angegliedert worden.

195. 24. 8. 53.

Le Conseil fédéral a confié à M. Jean-Jacques de Trbolet, nommé chargé d'affaires en pied, la direction de la légation de Suisse en Bulgarie.

M. Eduard de Haller est nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse auprès de l'Union des Républiques soviétiques socialistes.

Le Conseil fédéral a accordé l'equateur à M. Ralph Lindsay Harry en qualité de consul général de carrière d'Australie à Genève, avec juridiction sur toute la Suisse, en remplacement de M. Patrick Shaw, appelé à remplir d'autres fonctions.

Le Conseil fédéral a pris acte de la fermeture du consulat général de Costa-Rica à Montreux. La juridiction de ce poste, à laquelle s'ajoute celle sur le canton du Tessin, est attribuée au consulat général de ce pays à Genève.

195. 24. 8. 53.

### Japon — Droits de douane et impôt de consommation

Conformément à une décision japonaise, l'impôt de consommation perçu sur les montres sans boîte ou en platine est réduit, dès le 1<sup>er</sup> juin 1953, à 10% (précédemment 20%). En sont exceptées les montres à boîte cloisonnée, pour lesquelles la taxe reste fixée à 20%.

Voici les droits de douane et l'impôt de consommation applicables aux produits horlogers:

### Neuseeland Einfuhrvorschriften

Gemäss einer von der neuseeländischen Zollverwaltung am 30. Juli 1953 erlassenen Verfügung können weitere Waren aus den «Non Scheduled Countries» — worunter auch die Schweiz fällt — ohne Bewilligung in Neuseeland eingeführt werden. Für die schweizerische Exportindustrie kommen die nachstehend aufgeführten Produkte in Frage:

### Nouvelle-Zélande Prescriptions d'importation

D'après une ordonnance publiée le 30 juillet 1953 par l'administration des douanes de la Nouvelle-Zélande, de nouvelles marchandises en provenance de non scheduled countries — y compris la Suisse — sont admises sans permis à l'importation en Nouvelle Zélande. Les produits suivants sont susceptibles d'intéresser l'industrie suisse d'exportation:

#### Tariff Item No.

ex 32 (2)	Confections in bars or tablets consisting of sweetened dried fruits in paste form.
ex 121 (1)	Medicinal preparations (except wines) containing 50% of proof spirit or less; medicinal preparations n. e. i., and drugs n.e.i.
ex 136 (6)	Men's pure linen suits, two- or three-piece, imported complete.
ex 136 (7) (a-b)	Men's socks composed wholly of silk, artificial silk, or nylon, or other synthetic fibre, or mixtures of same, except that the foot or band at the top may contain cotton.
ex 136 (9)	Babies' clothing suited for wear by infants up to the age of two years.
ex 198 (9)	Footwear lasts of wood.
ex 239 (2)	Model train sets, comprising trains which run on rails and parts thereto.
ex 338 (1) (a-b)	Metal laminations for use in cores of transformers and electric motors.
ex 338 (2)	Metal laminations for use in cores of reactance or choking coils.
ex 339	Incandescent filament electric-lamp bulbs, not being peculiar to surgical use [excluding bulbs form 6 to 240 volts, and 5 to 200 watts inclusive, viz., standard pear or similar shaped, clear, inside frosted, or silica coated, daylite lime, coloured glass, external spray- or dip-coloured bulbs, rough service bulbs (except bulbs peculiar to use on motor vehicles, bulbs peculiar to photographic use, carbon filament bulbs, infra-red, radiant heating and radiant drying bulbs, projection-lamp bulbs, pygmy bulbs, spotlights, street series lighting lamp bulbs, torch bulbs)].
ex 340 (2)	Starters for fluorescent lamps.
ex 351 (4)	Desk, or bracket fans, fixed or oscillating.
ex 356 (1) (c)	Powder compacts and vanity cases, metal.
ex 357 (1)	Aluminium and aluminium-based alloys.
ex 416	Plasticine.

Für die im Jahre 1953 zu tätigenden Einführen erhalten die Importeure Devisen nur bis zu 40% der im Jahre 1950 zugelassenen Beträge. Im Rahmen ihrer Basisquote können die Importeure beliebig, auf der «Open General Licence», figürigernde Waren ohne besondere Bewilligung einführen. Für das Jahr 1954 wurde die Zuteilung von Devisen an die Importeure auf 50% der im Jahre 1950 gewährten Beträge festgesetzt (vergleiche Publikationen im SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1952 und Nr. 150 vom 2. Juli 1953).

Les importateurs ne recevront des devises, pour les importations à effectuer en 1953, que jusqu'à concurrence de 40% des sommes qui leur ont été octroyées pendant l'année 1950. Dans la limite de leur contingent de base, les importateurs peuvent continuer d'importer sans autorisation spéciale les produits figurant à l'«Open General Licence». L'octroi de devises aux importateurs, pour l'année 1954, a été fixé à 50% des montants accordés pendant l'année 1950 (voir publications dans la «Feuille officielle suisse du commerce», N° 239 du 11 octobre 1952 et N° 150 du 2 juillet 1953).

195. 24. 8. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## DIE GUTE GESCHÄFTSVERBINDUNG

Für Artikel aus PLEXIGLAS die Spezialfirma

**Isoplex**

Wehntalerstr. 298 - ZÜRICH 56 - Tel. (051) 46 49 91

... für Kisten aller Art

**Kistenfabrik Zug AG.**  
Zug

... für Luft-Kompressoren

**GROSSENBACHER & CO. AG.**  
BERN  
AUTOTEILE MASCHINEN  
Hirschengraben 8

... für Behälter und Gefässer aus Blech

**VERWo PFÄFFIKON (SZ)**  
Telephon (055) 2 72 08  
Blechwarenfabrik und Verzinkerei

... für Federn aller Art

**BAUMANN & CIE. AG.**  
Federfabrik, ROTI (Zürich)

Zu verkaufen  
**großes Fabrikareal**  
 am Stadtrand von Zürich

Von dem zirka 40000 m<sup>2</sup> umfassenden Areal sind zirka 6000 m<sup>2</sup> überbaut mit geräumigen Hallen, die sich auch als Lagerhallen oder als Großgarage usw. eignen würden. Es besteht eigener Gleiseanschluß zu der in unmittelbarer Nähe gelegenen SBB-Station. Büroräumlichkeiten im Werk vorhanden und in Zürich mietbar.

Nähere Auskünfte erhalten direkte Interessenten (Vermittler verbieten) unter Chiffre Hab 418 durch Publicitas Zürich.

**Spierer frères & Cie, S.A.**

Tabacs en feuilles — Place du Port N° 1

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 9 septembre 1953, à 15 heures, au siège social de la société, place du Port 1, à Genève.

Ordre du Jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1952/1953.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur.
- 3<sup>o</sup> Votation sur la conclusion de ces rapports et décharge aux administrateurs.
- 4<sup>o</sup> Lecture et approbation du procès-verbal.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, de même que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront tenus à la disposition des actionnaires, au siège social précité, dès le 29 août 1953.

Les cartes d'admission à la susdite assemblée générale ordinaire seront délivrées, au même lieu, contre dépôt des actions ou justification de leur possession, jusqu'au 9 septembre 1953, à midi.

Genève, le 24 août 1953.

Le conseil d'administration.



Wir sind spezialisiert  
für die Fabrikation von

**Zahltagsformularen**

Unsere jahrelange Erfahrung  
stellen wir Ihnen gratis zur Verfügung.



**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich Genf

**Spanien/Portugal**

Initiativer, zuverlässiger Schweizer

**Kaufmann / Volkswirtschaftschafter**

nimmt nach mehrjährigem Unterbruch wieder Wohnsitz in Madrid und Lissabon. Als Kenner der dortigen Verhältnisse und Sprachen, übernimmt er interessante Aufträge von seriösen Organisationen und Unternehmen (Handel, Industrie, Bank, Presse, Tourismus usw.); ferner Fabrikvertretungen (mechanisch-technische Branche) für Geschäftsfreunde mit Vertreterorganisationen in beiden Ländern. —

Ausführliche Zuschriften unter Chiffre G 2775 an Publicitas Basel.

**UNITED STATES LINES**

Regelmässiger, wöchentlicher Frachtschnell-  
dienst zwischen Hamburg, Bremen, Amsterdam,  
Rotterdam, Antwerpen, Le Havre, New York,  
Philadelphia, Baltimore und vice versa.

**CONTAINERDIENST**

Tank- und Kühlraum

Durchfrachten von und nach allen USA/Canada Stationen

Konnossemente zeichnen und Auskünfte erteilen die Generalfrachtagenten

**GEBR. GONDRAND AG. BASEL**

TEL. 061/22 36 80

UND FILIALEN

**JACKY, MAEDER & CO. BASEL**

TEL. 061/22 27 90

**PRÉTS**

discrets

à personnes solva-  
bles de 400 à 2000 Fr.  
Conditions  
séreuses.  
Réponse rapide.  
Banque Courvoisier & Cie  
Zürich

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

**Basel Zürich Genf Lausanne**  
St-Albananlage 1 Takstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b

**Nach  
schwerer  
Arbeit**

ist die Nervenkraft verbraucht. So sehr, daß man sich leicht aufregt, unwichtige Dinge schwer nimmt und schlecht schläft! Eine spezielle Hilfe für die Gesundheit mit nervenstärkender Spezial-Nerven-Nahrung «Neu-Fortis». Sie enthält das für die Gesundheit notwendige Lecithin, Calcium, Magnesium usw. 14.55.—Schweiz. bei Ihrem Apotheker u. Drogerist. Kleine KUR Fr. 5.20.

**Neo-Fortis**



**HOLZVERZUCKERUNGS A.G.**

**Unsere Produkte:**

Methylalkohol (Methanol)  
Formaldehyd  
Isobutyl-, Propyl- und Amylalkohol  
Dimethylsulfat  
Dimethylanilin  
Monomethylanilin  
Ammoniakwasser  
Harnstoff techn.  
Hexamethylentetramin techn.  
Cyclohexanon techn.  
Grilon-Schnitzel für Spritzguß  
Caprolaktam chem. rein  
Futterhefe «LARIX»  
Ammonsulfat «EMS»

Verkaufsstelle  
Zürich, Talacker 16

**PATENTE**

KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

**Flugreisen**

sind unsere Spezialität, darum beziehen namhafte Firmen Ihre Billette ausschliesslich bei uns. Auch Sie bedienen sich daher mit Vorteil im

**REISEBÜRO  
DANZAS**  
Bahnhofplatz ZÜRICH Tel. 27 30 31

Zu verkaufen  
direkt vom Bauherrn, drei komfor-  
table

**Mehrfamilienhäuser**

mit Garagen, Günstige Lage im Lor-  
rainenquartier, Bern. Grössere An-  
zahlung nötig.

**Kapitalanlage**  
für Pensionskassen, Finanzgruppen  
usw. Anfragen erbeten unter Chiffre  
A 12457 Y an Publicitas Bern.

**Warenumsatzsteuer**  
(19. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 150 (Porto inbegrieffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postrechnungsrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsblattes, Bern.



**Hôtel Mon Repos**

Mont Pelerin ob Vevey 600 M.  
65 Betten, aussichtsreiche Lage.  
Moderner Komfort. Gepf. Küche.  
Restaurant Pens. Fr. 16.- bis 26.-  
Sitzungssaal Telefon 5 35 35  
A. Kurz, Bes. P. Cusinay, Dr.



FISCHER & CO. REINACH 6